

**SANS OBJET**

de

**AURÉLIEN BORY**



por la

**COMPAGNIE 111 / AURÉLIEN BORY**

en las

## NAVES DEL ESPAÑOL

### MATADERO MADRID - SALA 1

#### TEATRO FÍSICO

**Del 27 al 29 de mayo de 2011**

En el año 2000 **Aurélien Bory** y **Olivier Alenda** fundaron la **Compagnie 111**. El

denominador común de sus creaciones es el combinar diferentes disciplinas artísticas, desde el teatro a la danza, pasando por el circo, las artes visuales y la música. Otro de los puntos fundamentales es el espacio pues según

**Aurélien Bory**

,  
director artístico de la compañía,

- *El actor se sitúa en este espacio (el escenario) y nos lleva a preguntarnos sobre el lugar del hombre en el mundo. Parto de la relación entre estos dos elementos: el espacio escénico como mundo y los actores como representaciones del hombre ordinario.*

□ FOTO: COMPAÑÍA 111

Otro de los elementos fundamentales es:



- *Otorgar a los espectadores una gran libertad de acción. Ellos mismos completan el trabajo a través de la asociación de ideas, de sus referencias, del reconocimiento y experiencias y a través de todo lo que influya en la manera de apropiarse de lo que están viendo. Es también necesario agitar las cosas, estimular la imaginación de la gente. Ése es mi objetivo y lo que intento cuando saco las cosas de contexto. Al principio de planificar un “show” siempre intento responder dos preguntas: **¿Sobre qué trata?** y...*

**¿Para qué sirve?**

*Yo me imagino el espacio en el escenario. El diseño siempre ha sido central en mi trabajo. No tiene una función decorativa, sino una función activa.*

## **SANS OBJET : A PARTIR DE UN ROBOT DE 1970**



TO: COMO AÑÍA 111

rof comienza con un trial de 1970

- *Fue el primer robot usado por la gente, una especie de punto de partida de esta nueva relación – declara **Aurélien** - . En su propio contexto tiene un uso determinado, mientras que en el escenario éste se pierde. Se convierte en inservible y, por tanto, nuestra visión del mismo cambia. Se convierte en un recipiente y espejo de nuestras proyecciones. Yo veo el teatro un poco de esta manera. Actúa con el artista y viceversa.*

Con *Sans Objet*, **Aurélien** ha querido presentar en el escenario un robot

industrial con la fuerza suficiente para mover la escena tan bien como los intérpretes.

· *La máquina se convierte en un protagonista hecho y derecho. Es un brazo mecánico articulado. Se usará como una marioneta, un ser totalmente tecnológico, en su diálogo con un hombre normal y contemporáneo. Es como si los hombres de hoy estuvieran formados por dos facetas – él es todavía humano, pero va progresando hacia la tecnología -. La relación entre el hombre y la máquina evoluciona rápido. No se trata de juzgarlo, sino de aceptarlo.*

FOTO: COMPAÑÍA 111

El robot, cuyo hábitat natural era la industria se le hace pasar a la esfera del arte, de la superficialidad.



· *De este modo se convierte en un intérprete. La gente siempre ha intentado cruzar la frontera entre vivir y no vivir a través de la imaginación. Es verdad que a los objetos se les da un alma, el mito de una estatua que vuelve a la vida, o muchas áreas de la ciencia ficción. Esta perspectiva me interesa mucho en cuanto a que se va haciendo cada vez más concreta. Observamos un doble movimiento: el robot tiende a convertirse en un humano y el hombre lo hace en un robot. Los riesgos humanos no llegan a ser tan buenos como los del robot. La interpretación es importante. Los hombres se verán forzados a convertirse en tecnológicos si quieren permanecer en la carrera. En el pasado, para evaluar sus capacidades se medían a sí mismos contra los animales. Hoy el desafío es la tecnología* – concluye

**Aurélien**

·

FOTO: COMPAÑÍA 111

**Aurélien Bory** (1972). Vive y trabaja en Toulouse. Para el espectáculo *Philosophy* para *Plataforma* (2003) y



*Plus ou moins l'infini*

(2005), y el

**Grupo Acrobático de Tánger**

para

*Taoub*

(2004). Con

**Pierre Rigal**

– asesor artístico en

*Sans Objet*

- hizo

*Erection*

(2003) y

*Arrêts de jeu*

(2006). En 2007 creó

*Les sept planches de la ruse*

en Dalian con artistas chinos de la Ópera de Pekín. En noviembre de 2008 creó

*Questcequetudeviens?*

para

**Stéphanie Fuster**

en el

**Festival Mira! en Burdeos**

. En 2009 presentó

Sans

objet

en el Teatro Nacional de Toulouse.

Los intérpretes son **Olivier Alenda** y **Olivier Boyer**. La iniciación de ambos ha sido en el mundo del circo, arte que han ido perfeccionando en diversas escuelas.

**Olivier Alenda**, en 1999, junto a **Aurelién Bory** la **Compañía 111**.

Entonces él tomó parte en toda creación e interpretación de la compañía, comenzando con

*IJK*

en el 2000, y el resto de la trilogía (

*Plan B*

y

*Plus ou moins l'infini*

) hasta 2009, cuando se convirtió en uno de los dos acróbatas enfrentados al robot industrial en

*Sans Objet*

.

**Olivier Boyer** tras participar en diversos proyectos con artistas como **Gilles Baron**

o

**Pierre Droulers**

, desde 2002 a 2004 colaboró para varios shows de circo contemporáneo, y trabajó también como acróbata en la

**Ópera Aôda**

. En 2004, en Japón, trabajó en

*Voyage*

, de

**Sébastien Lalanne**



. En 2010 comenzó a trabajar en  
*Sans Objet*  
y desde entonces ha estado dando la vuelta al mundo con este show

## **FUNCIÓN**

27 y 28 de mayo: **20:30 H**

29 de mayo: **19:00 H**

**Título:** *Sans Objet*

**Concepto, escenografía:** *Guillaume Bory*

**Asesor Artístico:** *Pierre Rigal*

**Operador de robot Trip Programador:**

**Música original:** *Joan Cambon*

**Diseño de iluminación:** *Arno Veyrat*

**Colaboración artística:** *Pierre Rigal*

**Asistente del Director:** *Sylvie Marcucci*

**Ingeniero de sonido:** *Joël Abriac*

**Diseño de trajes:** *Sylvie Marcucci*

**Diseño y construcción del escenario:** *François Deschamps*

**Accesorios de pantalla:** *Fabrice Stoll*

**Pintura escénica:** *Isadora de Ratul*

**Máscaras:** *Guillermo Fernandez*

**Dirección técnica:** *Arno Veyrat*

**Administración, producción y reservas:** *Christelle Lordonné*

**Menciones de producción obligadas:**

**Producción:** *Compagnie 111 – Aurélien Bory*

**Coproducción:** *TNT-Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées, Théâtre Vidy*

**Con la ayuda de:** *London International Mime Festival*

**Residencia:** *TNT-Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées*

**Agradecimientos especiales:** *conventionné Arts de la rue – Tournefeuille*

**Compañía:** *Compagnie 111 / Aurélien Bory*

**Director Artístico:**

**Intérpretes:** *Olivier Alenda, Olivier Boyer*

**Dirección:** *Aurélien Bory*

**Teatro Físico**

**Duración aproximada:** *una y 20 minutos (sin intermedio)*

**País:** *Francia*

## Estreno en Madrid *Naves del Español* 27 Mayo 2011 Madrid -Sala 1,



▯ FOTOS: COMPAÑÍA



▯

▯



## **Más información**

---

**[Crítica. Sans Objet. Bory. F. Otoño. 2011.](#)**

---

**[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**



**Matadero madrid**

**naves del español**

**DIRECTOR: MARIO GAS**

**paseo de la chopera, 14**

**28045 - madrid**

**metro: legazpi, líneas 3 y 6**

**bus: 6, 8,18,19, 45,78 y 148**

**Cercanía: embajadores**

**<http://www.munimadrid.es>** □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

**Entradas: Sucursal de de Cataluña**

**y Tel-entrada (24 horas) 902 10 12 12**

